

# 國民中小學雙語教學計畫推動問題與淺見

呂鍾卿

臺中教育大學教育學系（退休）副教授  
師資培育與教師專業發展期刊編輯委員

## 一、前言

行政院於 2018 年頒布《2030 雙語國家政策發展藍圖》，主要目標有二：厚植國人英語力、提升國家競爭力（行政院，2018）。此項目標，個人非常贊同，也樂觀其能達成。在此政策目標下，國發會、教育部提出《2030 雙語政策（110 至 113 年）（修正版）》（國發會、教育部，2022），作為各級學校及社會推動提升國人英語能力的依據。

教育部及各縣市即積極推動中小學雙語教育/教學，並整合原有的英語教學計畫。此計畫中，為增加學生學習英語機會以提升學生英語能力，教育部委託臺灣師大和國北教大推動「國民中小學部分領域的雙語教學計畫」。個人有機會參與國北教大的綜合領域輔導人員。在參與一年兩所學校的輔導過程，認為「部分領域雙語教學計畫」對增加學生英語的學習機會與能力有一定的幫助，也擴大老師的英語教學能力與視野。

## 二、雙語教育實施問題

因參與雙語教學輔導，在過程中瞭解到一些問題。因此，興起對「雙語教育」政策之實施，進一步探討。初步閱覽一些文獻，發現若干問題，雖是以管窺天，但也應加以討論。

### （一）變成英語教學/或全英語教學

部分領域雙語教學，教師若沒抓住方向，容易變成英語教學。例如，「健康教育」由英語老師授課，可能對教材與教法不熟悉，會以教英語課的思維來上課，重視學科英語單字或片語的習得，要求學生跟著誦唸（林佑真，2022，頁 19）。

有時從教案撰寫中，也感覺好像在教英文，例如「綜合活動」三上「玩興趣展專長」單元，應當先舉出興趣的中文「短語」，如「打乒乓球」，再介紹相應的英文「playing table tennis」。另，教師解釋「興趣」為「The activity that makes us want to keep learning or pay more attention to is called a “Hobby”.」（CIRN 國中小學部分領域雙語教學/雙語教學教案範例/綜合活動 34 年級）。對三年級英語程度不是很好者，看起來好像在教英語。其實，用後面這句解釋「The thing we like to do is called a “Hobby”.」就很好了。

另外，雙語教學更不是全英語教學。國教署編有《國中小常用課室英與參考手冊》其中有一則「Please be careful. If you speak Chinese in class, you will lose one point. Okay?」就個人了解，雙語教學過程，學生提問/回答用英語、國語都可以。雙語教學在目前國內情況，是英語和國語交替並用，「其實旨在維繫既有的語言能力，並促進新語言的學習，最終目標是使學生能精通這兩種語言」（呂文慧，2021）。

因此，部分領域雙語教學，不能因使用英語教學，簡化或犧牲學科內容的學習；不能因強化英語學習，忽略本國語言學習。

### （二）雙語教學恐會弱化領域知識的學習

哪些領域實施雙語教學？依據國發會、教育部（2022）的計畫，雙語教育「策略 2-1」為推動高中以下學校運用英語進行多領域學習。雖然策略中指「多領域學習」，但目前教育部執行的，乃是以「部分領域」為主，包含藝術、健康與體育、綜合活動、音樂。新北市 2021-2023 學年的雙語課程，定調以非會考科目為限（邱玉蟾，2021）。國教署陳錦芬和林子斌團隊，推動的國民小學，絕大部分是辦理藝術、健康與體育、綜合活動、生活領域（只有 7 校辦理自然和社會）。之所以如此，在於避免弱化偏於認知領域學科知識的學習。

雙語教學要使用英語來教導學科的概念和知識，需學生有一定的英語程度，教師也應具備學科英語教學素養，才不至於兩頭空。雖然透過部分領域雙語教學，讓學生在英語課堂之外，也可接觸英語，可以增加學習英語的機會與興趣。但教師對雙語教學，仍應記得：學科知識、概念及技能的獲取是目標，英語的學習為輔；否則，可能會弱化這些領域內容的學習。

### （三）教學方法有待開發

談到雙語教學，就會想到「內容與語言整合學習」（content and language integrated learning, CLIL）的教學。CLIL 教學有它的功能及優勢，但也要有相應的配合條件：內容（學科）教師和語言（英語）教師及其合作，且學生英語能力足夠。學科教師通常不是英語教師，因此需要某種培訓，最好能具備國語和英語交替使用的能力；語言教師通常不太了解學科內容，因此，需要有機會認識學科知識與概念的語彙及學習。更重要的是兩者合作發展雙語課程與教案。

由此分析，目前的雙語教學，可能僅有極少數情形可以運用 CLIL 教學。就個人觀察及了解，僅能依據教師原有的教法，在過程中和英語教師共備，將學科重要/簡單的概念，轉成英語教學素材（課室語言、短語、句型）。因此，國教署

所推動的部分領域雙語教學，沒建議採用 CLIL 教學。

目前的教育場域，國民中小學 3 至 9 年級，學生的英語能力，除了年級程度差異外，城鄉/個別之間的差異也很大；而學科/導師的英語能力差異也很大。面對此種狀況，雙語教學有無較佳的教學方法或模式？林子斌（2015）所主持的計畫副標題為「本土雙語教育模式的建構與推廣」，期望其研究成果，可適用於國內不同英語差異的學生，以及不同條件的學科和語言教師之教學。

#### （四）雙語教學需要何種教材

提到雙語教學，教師就會期望「提供雙語教學的教材和教學資源」（陳錦芬，2023；劉述懿、吳國誠，2021）。雙語教材主要有：課室語言、學科專門詞彙、短語、句型等（洪月女，2024；劉述懿、吳國誠，2021）。國前署已委託臺灣師範大學英語系編有《國中小常用課室英語參考手冊》（110 年出版），內有五大情境的課室語言供參考。至於領域單元的專門詞彙/短語，以及學科英語句型，需要領域教師和英語教師備課時共同討論，或參考他人教案中的素材，以擬出適合任教年級學生程度的英語教材。若雙語教學由領域老師獨立擔綱，則由自己擬定，以不超出自身英語能力太多為原則。若學科的專有名詞艱深，如肺炎（pneumonia）等，就不必辛苦查字典，避免耽誤備課及學生學習。

### 三、雙語教育實施的建議

感知上述問題，為「厚植國人英語力」及維持領域教學的原本學習目標，援提出兩項建議。

#### （一）邊做邊學提升教師教學專業

雙語教學另一個問題是：英語教師缺乏領域知識，領域教師英語能力不足（陳錦芬，2023）。這是雙語教師的教學專業問題。一般而言，雙語教學教師應具備的專業能力，包括學科能力、英語能力、學科英語能力、雙語教學專業知能等（洪月女，2024）。也就是英語教師要增加學科知識及學科教學能力，領域教師要增加英語能力和學科英語能力；兩者都要熟悉雙語教學專業知能。目前「教育部國民及學前教育署」和各縣市，已積極辦理雙語教師教學知能研習、學分班進修，也選送英語教師和領域教師到國外短期進修。這些進修管道確實可提升教師的雙語教學專業知能。

教育上推行某項計畫，教師都會覺得專業能力準備度還不足。不過，個人認為：教師已有起碼的專業素養，任何計畫都是一面推動，一面補足所需的專業知

能及實務運作，並加強溝通與調適。研習進修，可提升教師雙語教學專業知能；而邊做邊學，也可增進教師雙語教學實務能力。

上述是針對現有教師，可邊做邊學。然而，因實施雙語教學，教育部需及早規劃培育英語師資，以因應教學增加之需求。

## （二）應以「制度面」來提升學生的英語力

目前教育部和各縣市同時推動雙語教學。在縣市因有直接管轄關係，參與的學校較多。教育部所委託的臺灣師大林子斌教授團隊和國北教大陳錦芬教授團隊，112 學年參與的國民中小學分別有 198 校和 195 校，共 393 校，佔公立國中小的 48%。然申請的學校可能只有一個領域，以 6 個班的學校言，只有 1/4 學生受惠（中高年級 4 班）。因此，目前的計畫僅是點狀的實施，而不是整體面的推動。

另外，此雙語教學計畫，要在領域課程時間內，融入/增加英語的學習，難免減少領域內容的學習時間，因而縮減領域學習的廣度和深度，長期結果，是否不利於領域的學習？

基於這兩項理由，個人認為目前的雙語教學計畫，僅是點狀「計畫面」的實施，範圍有限，且壓縮領域的學習。若計畫中止，英語教學又回到原本樣態。因此，建議由課程「制度面」來提升中小學生的英語力，將中年級以上的彈性學習課程，取 1 節作為英語的「CLIL 跨領域主題學習」。個人所持理由如下：

第一，國中小學課程區分領域（學科）授課，都有原本的目標。以雙語授課之後，可能會壓縮領域學習的廣度和深度，學期評量的結果也會混淆。

第二，由計畫面灑花式來強化英語教學，僅是點狀影響，擴展不易。不如由制度面的課程實施來進行。既然全國認同「厚植國人英語力、提升國家競爭力」目標，教育部就應說服教育學者、領域專家、議題學者等，允許用 1 節彈性學習課程來加強英語教學。教育部可把計畫推動的經費，增聘英語教師來因應，部分經費拿來辦理領域教師的英語教學能力研習與進修，以及教師參與教學的津貼。

第三，談到英語教學或雙語教學，許多英語教學者，都認為 CLIL 教學在雙語教學的重要（林佑真，2022，頁 124；邱玉蟾，2021；洪月女，2024；黃怡萍、鄒文莉，2023；劉述懿、吳國誠，2021）。臺北市也很早就推動 CLIL 教學（邱玉蟾，2021），甚至發展很多領域的教材（參考臺北市自編 CLIL 雙語補充教材及聽說評量工具網站）。因此，增加 1 節英語彈性學習時間，暫時以目前較夯的 CLIL

教學進行，強調須將英語和領域結合，設計或找尋與生活有關或解決問題的主題來學習。建議從領域教師中英語能力較佳（或具備英語教師資格）者開始，再擴及同年級其他領域。每學期英語教師應與不同領域教師合作，發展學習主題。參與發展主題或協同教學之領域教師，再酌予津貼。

第四、促成校內英語教師與領域教師的跨領域合作。因為英語教學中，有一節必須採 CLIL 的主題教學，且必須是該學期領域有關的主題。英語教師必須與領域教師合作－發展主題、共備教案、協同教學等，這樣領域教師（導師）與英語教師在專業上就不會有藩籬。

#### 四、結語

教育部推動「部分領域雙語教學計劃」，就其效果言，可增加部分學生或偏鄉學生英語學習機會，提升英語學習興趣，以彌平其英語學習機會不均之現象；也因而提升部分教師的英語教學能力與視野。然這種以計畫的施行，仍有其不足和侷限性。

首先，僅是有興趣的學校和教師來呼應相關計畫，對學生的英語學習，就全國整體來看，僅是點狀的受惠。其次，部分領域的學習時間，因增加英語的成分，可能會稀釋領域學習的深度與廣度，或降低部分學生的學習興趣。

因此，建議以課程實施的制度面來改變與提升國民中小學的英語教學，才是長久之計。

#### 參考文獻

- 行政院（2018）。**2030雙語國家政策發展藍圖**。臺北市：作者。
- 呂文慧（2021）。雙語教育。國家教育研究院樂辭網－教育大辭書。取自 <https://terms.naer.edu.tw/>。
- 林佑真（2022）。健康教育雙語教學：危機還是轉機？*清華教育學報*，14(1)，113-132。
- 林子斌（2015）。本土雙語教育模式之建構與推廣。取自 <https://cirn.moe.edu.tw/Module/index.aspx?sid=1205>。
- 邱玉蟾（2021）。地方政府雙語教育推動計畫之評析－以六都為例。載於財

團法人黃昆輝教授教育基金會主編，**臺灣的雙語教育：挑戰與對策**（頁121-175）。  
臺北市：財團法人黃昆輝教授教育基金會。

- 洪月女（2024）。國小雙語教師培育問題及對策。**教育研究月刊**，**358**，4-17。
- 國發會、教育部（2022）。**前瞻基礎建設計畫－人才培育促進就業建設：2030雙語政策（110至113年）計畫（第一次修正）**。臺北市：國發會、教育部。
- 陳錦芬（2023）。臺灣雙語教學之教學方針與策略。**教育實踐與研究**，**36(1)**，163-188。
- 黃怡萍、鄒文莉（2023）。CLIL Development in Bilingual Education in Taiwan: Past, Present, and Future。**課程與教學季刊**，**26(1)**，1-26。
- 劉述懿、吳國誠（2021）。臺北市雙語教學概念與實踐。**師友雙月刊**，**626**，43-49。

